

SIR WILFRID LAURIER A SAINT-HYACINTHE

Quinze mille personnes au bas mot viennent rendre hommage au chef du parti libéral.

DETAIL DE LA MANIFESTATION DE SAMEDI ; LES DISCOURS

Sir Wilfrid Laurier a eu samedi dernier une des plus cordiales réceptions de sa carrière politique.

Après son départ de Montréal, Sir Wilfrid eut sa première réception beaucoup avant son arrivée à St-Hyacinthe ; une nombreuse délégation sous la présidence du député Gauthier le rencontra à St-Lambert, et à toutes les gares intermédiaires, de vives acclamations lui furent données et de nombreux groupes se joignirent à sa suite pour se rendre à l'assemblée.

Arrivée de Sir Wilfrid Laurier.

A St-Hyacinthe une foule compacte entourait la gare et tous les environs ; la ville était en fête, plusieurs rues entières étaient décorées de drapeaux et de "Bienvenu" et de "Honneur à notre chef" sur le parcours de la procession. A sa descente du train à 10.35 hrs du matin, les nombreux corps de musique firent retentir l'hymne national, si cher à Sir Wilfrid "O Canada, Terre de nos aïeux ..." puis se déroula une procession à travers les rues de la ville ; il y eut réception chez le maire Payan, l'hôte hospitalier du chef fut L. J. Gauthier, M. P., de St-Hyacinthe, chez qui Sir Wilfrid et sa suite prirent le dîner.

Ceux qui l'accompagnaient.

L'hon. Rodolphe Lemieux, les sénateurs Béique, Wilson, Casgrain, Mitchel, Lavergne, M. Lafortune, M. P., de Montcalm ; Létourneau, d'Hochelega ; Demers, de St-Jean ; Roch Lanctôt, de Richelieu ; Cardin, de Richelieu ; MM. Mullock, Marcile, Francœur, Foster, Devlin, Tourigny, Lapointe, Choquette, D.A. Brouillard, Boivin, Martin, Lévesque, Hector Laferté, de Québec ; M. Monette, président de l'Association de la Jeunesse Libérale de Montréal ; M. E. D'Anjou, président de l'Association de Québec, etc., etc.

Acclamations de la foule.

L'estrade était érigée au coin des rues Girouard et du Palais, entre la Banque d'Hochelega et la Banque du Commerce, en face du Parc Dessaulles ; vers midi à peine la foule nombreuse se pressait près de cet endroit. A 1.35 hr le chef de l'opposition et ses compagnons apparaissaient sur l'estrade, salués des longs hurrahs et vivats de l'auditoire.

MM. Silas Duclous et F. X. Boisseau y présidèrent conjointement l'assemblée, Au nom de ses concitoyens, le Maire Payan présenta une adresse à Sir Wilfrid dont voici le texte :



M. F.-X.-A. Boisseau, notaire, qui présidait l'assemblée, conjointement avec M. Silas Duclous.

Adresse du Maire.

Nous offrons à nos lecteurs le texte de l'adresse que Son Honneur le maire Paul F. Payan, de Saint-Hyacinthe, a lue samedi après-midi au chef du parti libéral, Sir Wilfrid Laurier..

Au très Honorable Sir Wilfrid Laurier, Chef de la loyale opposition, au Parlement Fédéral

Très Honorable Monsieur :

Premier Magistrat de cette Cité, c'est avec bonheur, que je vous souhaite, au nom de notre population, la plus cordiale bienvenue sur notre territoire, en me faisant l'interprète de ses sentiments envers vous, je vous offre le témoignage sincère de son admiration et de sa vive affection.

Quand après quinze années d'administration comme Premier Ministre du Canada, nous vous avons vu au lendemain du 21 septembre 1911, reprendre, avec plus de dévouement que jamais, la cause populaire qui semblait irrémédiablement perdue ; quand sans souci des fatigues d'une longue carrière vous avez fièrement relevé le dra-

L'Ivrognerie... L'Alcoolomanie ...

Un nouveau moyen scientifique et rationnel de traiter l'alcoolisme en secret et à l'insu du malade. Preuves innombrables d'efficacité. La direction des traitements est confiée à des médecins compétents, spécialistes pour les maladies alcooliques. Toute correspondance sera strictement confidentielle.

Pour informations et détails, écrivez :

LE TRAITEMENT RADICAL...,
Boîte Postale, 444,
Montréal.

peau libéral, et entraîné dans la mêlée, en leur insufflant votre énergie, vos vaillants bataillons massés autour de vous ; quand nous avons vu le gouvernement du jour malgré sa majorité compacte, obligé, pour résister à l'assaut de vos partisans, de recourir à la force brutale, pour empêcher le triomphe des idées, que vous préconisez, il n'est pas étonnant que nous ayons ressenti, et que nous ressentions encore tant de fierté et tant d'ardeur à suivre votre direction, à combattre vos combats et à assurer votre triomphe.

Le peuple est avec vous, vous en avez la preuve, dans la démonstration dont vous êtes en ce moment l'objet ; il s'est rendu, ici, aujourd'hui, pour vous acclamer et vous entendre, et surtout pour vous dire que demain quand vous livrerez la suprême bataille, les masses populaires assureront le triomphe de la liberté et de l'autonomie du Canada notre patrie.

En terminant, très Honorable Monsieur, laissez-moi vous assurer que St-Hyacinthe gardera le souvenir impérissable de votre visite ; nous ne pouvons pas vous remercier assez de l'honneur que vous nous faites, mais nous saurons vous prouver que votre passage, ici, aura été des plus fructueux, et que le parti libéral saura faire son devoir à l'avenir, comme il l'a fait dans le passé.

St-Hyacinthe, seize août, mil neuf cent treize.

PAUL PAYAN,
Maire.



Sir Wilfrid Laurier, qui a été reçu samedi dernier de façon enthousiaste en notre ville.

Réponse de Sir Wilfrid Laurier.

Sir Wilfrid a répondu aussitôt dans les termes suivants à la bienvenue qu'on lui souhaitait : "A mon regret, dit-il, je dois avouer selon l'arithmétique le vieil âge que me donne M. le Maire, mais si je consulte mon cœur, je me sens aussi jeune et aussi vigoureux que le plus jeune d'entre nous tous en ce moment". (Ces chaudes paroles furent applaudies très longuement.)

M. Armand Boisseau, N. P.

Le premier orateur fut M. Armand Boisseau l'un des jeunes et ardents libéraux du district.

Monsieur le Président,
Mesdames, Messieurs.

M. le Premier Magistrat de cette cité, vient de vous offrir, M. le Chef du parti libéral au nom de toute la population du Comté de St-Hyacinthe, et des comtés environnants, un hommage sincère, en même temps que la plus cordiale bienvenue dans notre petite ville.

Permettez-moi, maintenant, à mon tour, de vous présenter au nom de la Jeunesse Libérale de ce comté, un hommage non moins ému de notre respect et de notre admiration.

Je n'ai nul doute, que des voix plus autorisées que la mienne, et certainement mieux inspirées des Muses, pourraient vous traduire avec plus de grâce et de poésie, l'expression sincère de ces bons sentiments qui nous animent.

Mais comme dit cette vieille chanson d'an an : Si je n'ai pas

Suite sur la 4ème page

A VENDRE

\$1,350. Terrain avec bâtisse de 25 x 80, maison 25 x 25, avec annexe 13 x 15, solage en pierre, couverture en bardeaux, grande cave, grande remise et écurie. Bonnes conditions pour un prompt acheteur.

\$1,300. Maison et terrain situés au village de la Providence, terrain 15 pds de front, par 90 pds de profondeur. Maison en bois 22 x 20 et une annexe 13 x 24, étable, remise, poulailler, etc.

\$800. Terrain de 75 pds de front sur la rue St-Paul, par 53 pds de profondeur, peu d'argent comptant pour un prompt acheteur.

\$400. Terrain avec bâtisse, sur la rue Concorde, près du pont Centre.

\$200. Terre à bois, située sur le versant de la montagne de St-Pie, de 1 arpent x 8, tout en beaux bois de service. Vente pour abandon des affaires.

500. Terre située dans le 10ème rang double de Wickham, deux arpents sur trente, à quinze arpents de l'école et de la fromagerie, à un mille des chars, à quatre milles du Village, une rivière passant à chaque bout de la terre.

1,200. Terrain, 40 x 65, coin des rues Ste-Marguerite et St-François, avec bâtiments de 15 x 50. Conditions faciles, peu d'argent comptant.

1,500. Une terre située à un mille du village d'Acton, 5 arpents de large par 15 de profondeur, avec maison, grange neuve, solage en pierre, couverture en bardeaux avec un moulin à faucher, un râtelier, un crible, char-rue, hersé, etc., etc., et tout ce qu'il y a en fait d'instruments aratoires pour cultiver cette terre. Toutes les clôtures faites en neuf.

1,800. Maison à trois logis, beau terrain, maison située rue Ste Héloïse, revenus annuels \$200.

2,000. Une maison avec emplacement, rue St-Joseph, près du bureau de Poste, revenue \$180 par année. Conditions, \$800 comptant, termes faciles.

5,500. Maison en brique à 4 étages, 4 logements de 8 appartements par logement, située dans la plus belle partie de la ville de St-Hyacinthe. Revenu annuel \$550. \$1000 comptant, \$200 par année avec intérêt de 5 p. c. Cette offre est pour 15 jours seulement.

9,000. Terre située sur la rivière Yamaska, en face de la résidence d'été de M. J. H. Richer, avec roulant et tout l'agrès nécessaire pour la culture, avec dix vaches, trois chevaux, porcs, moutons, volailles. Conditions faciles pour un prompt acheteur. Cette terre devra être vendue pour le 1er mai.

Terrain à la Longue-Pointe, 25 x 90 pds, sur le boulevard Bourget, \$250. \$5 comptant, \$5 par mois sans intérêt jusqu'à parfait paiement.

Terrain à la Pointe aux Trembles, boulevard Gadbois, 25 x 90 pds, \$250. \$5 comptant, \$5 par mois sans intérêt, jusqu'à parfait paiement.

Toute personne qui a des dettes de livres à vendre, nous sommes les acheteurs.

EUGÈNE BENOÎT,

Bureau : 20, Rue St-Denis.

ST-HYACINTHE, P. Q.

VEUILLEZ PUBLIER MON TMOIGNAGE

**Afin que d'autres Malades
prennent "Fruit-a-tives"
et soient Guéris.**

La reconnaissance—la reconnaissance sincère—a été le mobile de cette lettre. Madame Langlois était si reconnaissante envers "Fruit-a-tives" qui lui avait rendu la santé et la force—qu'elle a autorisé avec plaisir la publication de sa lettre.



MME VALÈRE LANGLOIS.

St. Romuald, Que., 23 sept., 1912.

"C'est avec plaisir que je déclare avoir été guérie d'une grave dyspepsie et d'une constipation chronique par l'usage de "Fruit-a-tives". J'ai souffert terriblement de la constipation pendant plusieurs années et j'ai essayé de tous les remèdes dont j'ai entendu parler; j'ai été soignée aussi par les médecins sans en obtenir un bien permanent.

J'ai alors essayé "Fruit-a-tives" et ce remède aux fruits m'a complètement guérie et de la constipation et de l'indigestion. Je ne puis trop faire l'éloge de "Fruit-a-tives".

Madame VALÈRE LANGLOIS.
50c la boîte, 6 pour \$2.50—boîte d'essai 25c. Chez les marchands ou envoyé franco sur réception du prix par Fruit-a-tives Limited, Ottawa.

EN VILLE

Suite de la 5^{ème} page.

Canadienne du Commerce, en notre ville avec Melle Alice Godbout, fille de M. J. T. Godbout, de la maison Paquet et Godbout.

La retraite annuelle des curés de notre diocèse est commencée depuis mercredi soir, au Séminaire de notre ville. La séance d'ouverture a été présidée par Mgr Bernard.

Le grand congrès de tempérance du diocèse de Saint-Hyacinthe commencera en notre ville les 9 et 10 sept. prochain. Déjà on est à faire des préparatifs et tout indique que ce congrès sera couronné de succès.

On annonce pour le 8 septembre prochain, le mariage de M. Raoul Lamarche, fils de M. Eugène Lamarche, bijoutier, avec Melle Henriette Jeannotte, de notre ville.

Il est actuellement rumeur d'organiser, pour le 11 septembre, jour de l'exposition, de grandes courses au parc Laframboise. D'ici à quelques jours le programme sera complètement défini.

Une belle cérémonie religieuse a eu lieu à l'église St-Enfant-Jésus de Montréal, dimanche le 17 août dernier.

La messe très solennelle à laquelle assistaient la Compagnie des Zouaves de St-Hyacinthe et celle des Zouaves du Cercle Paroissial de Montréal, a été chantée par Dom Emile de Lorne, abbé mitré de Bonbecombe, France, ancien officier de l'armée française et décoré de la médaille de 1870.

L'abbé Verschelden agissait comme prêtre assistant, les diacres et sous diacres d'honneur étaient : le R. P. Cadieux et l'abbé Lajeunesse, le R. P. Dumais et l'abbé Fauteux agissaient

comme diacre et sous diacre d'office, les abbés Bélanger et Girard, comme cérémoniaires et l'abbé Morel comme maître de cérémonies.

A l'élévation les clairons de la double Compagnie ont fait entendre un vibrant "Salut à Dieu".

Le sermon a été donné par le Chanoine Lepailleur curé de la paroisse.

Avant comme après la cérémonie, nos Zouaves ont fait une escorte d'honneur au Prélat et au clergé.

On remarquait parmi l'assistance : le R. P. Robert, visiteur des clercs de St-Viateur, l'abbé L. O. Roberge, secrétaire de Monseigneur l'Evêque de St-Hyacinthe, le R. P. Foucher Provincial des clercs de St-Viateur, le Père Urbain, capucin d'Ottawa, le Frère Mathias de Bonbecombe, le Chevalier E. H. Richer et plusieurs anciens Zouaves, etc., etc.

Après la messe, il y eut parade militaire, et dans l'après-midi il y eut grande réception au Cercle Paroissial, rue St-Joseph.

Les orateurs ont été Dom Emile de Lorne, le Chanoine Lepailleur, l'abbé Borrell aumônier et directeur des Zouaves du Cercle Paroissial, l'abbé L. O. Roberge aumônier des Zouaves de St-Hyacinthe etc., etc.

Nous attirons l'attention de nos lecteurs sur un fait très intéressant et de la plus haute importance.

L'Ecole Commerciale Bélanger est reconnue comme la meilleure école de son genre dans toute la Province. Parmi toutes les matières Commerciales enseignées, notons spécialement la comptabilité et la télégraphie.

M. Bélanger professeur bien connu des maisons d'affaires les plus en vue de Montréal, se fait fort de donner à ses élèves un cours de comptabilité pratique en trois mois au plus, défiant aussi toute concurrence avec les institutions rivales qui prennent de huit à dix mois pour le même cours.

La télégraphie est enseignée par M. C. E. Coderre, qui a son crédit plus de trente années d'expérience pratique comme opérateur à l'emploi du Canadien Pacifique et qui jouit de la confiance de ses patrons.

Après avoir fondé le département de télégraphie à l'école Lalime, et avoir procuré de lucratives positions à ses élèves, le distingué professeur, vint continuer chez M. Bélanger sa marche progressive vers le succès.

M. Bélanger a raison d'être fier de cette acquisition et nous l'en félicitons.

Nos lecteurs apprendront avec plaisir que M. Bélanger possède maintenant une broche télégraphique mettant son école en connexion directe avec un des bureaux du C. P. R.

Monsieur Bélanger sollicite une visite des parents et des élèves à son école avant de faire un choix.

Voyez l'annonce de cette institution en dernière page.

Les chasseurs qui sont intéressés dans l'achat d'une carabine, peuvent voir au magasin de E. Boucher, quincaillier, un assortiment des fameuses carabines Ross. Elles sont les plus fortes et les plus justes sur le marché du monde entier. Voici ce qu'écrivit à ce sujet un amateur de la Colombie Anglaise.

Alberni, C. A.,
10 Février 1913.

Au Gérant
The Ross Rifle Co.
Québec.

Cher Monsieur,

Je suis heureux de vous dire la satisfaction que me donne la carabine Ross, 280.

Je l'ai employée l'automne dernier dans une excursion de chasse, à Cassiae, C. A. J'ai rencontré 13 têtes de gibier que j'ai abattu en 27 coups, à une distance

Ma Digestion se Fait Bien Maintenant

**Et je me sens comme un jeune
homme depuis que je prends les
Pilules du Dr Chase pour les
Reins et le Foie.**



Prof. A. T. SMITH

Dans quel état horrible devient le système digestif quand le foie se fait paresseux et que les intestins sont constipés! La matière de rebut délétère est rejetée dans le sang et s'introduit dans toutes les parties du corps, semant la douleur et la souffrance et causant des sensations de fatigue et de misère.

C'est merveilleux la rapidité avec laquelle les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie chassent les poisons du système digestif et permettent aux organes de la digestion de reprendre leurs fonctions naturelles.

Le Prof. A. T. Smith, 1 rue Mt Charles, Montréal, et autrefois de Boston, Mass., écrit: "Je souffrais depuis des années de mauvaise digestion, constipation et d'horribles maux de tête. Je m'étais fait soigner par plusieurs médecins sans résultat. Un jour, un ami de Boston me conseilla les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie. Après en avoir pris deux boîtes, je remarquai un grand changement pour le mieux, et après la quatrième boîte j'étais complètement guéri. Ma digestion se fait bien. Je ne sens jamais de douleurs au dos. J'ai le cerveau lucide et je me sens comme un jeune homme. Je pense que les Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie sont un des meilleurs remèdes qu'il y ait."

Pilules du Dr Chase pour les Reins et le Foie, une pilule par dose, 25 cents la boîte, chez tous les marchands ou d'Edmansop, Bates & Co., Limited, Toronto.

de 60 à 500 verges. Ce gibier consistait en trois ours noirs, quatre ours gris, deux chèvres, deux cariboux, et deux orignaux.

Suivant moi, il n'y a aucune carabine qui peut soutenir la comparaison avec cette arme, tant sous le rapport de l'action facile et vive, que sous celui de sa précision. Le tir plat et direct enlève toute nécessité de juger la distance. J'ai tué une chèvre à plus de 500 verges, avec la même mire que j'emploie à 100 verges.

Je vous inclus des photographies du gibier. Trois ours furent tués en moins d'une minute.

Je suis, cher Monsieur,
Votre dévoué,
Clay C. Luke.

Tenez les enfants en santé durant les chaleurs

Toutes les mères savent combien les mois des chaleurs sont fatals aux petits enfants. Le choléra infantile, la diarrhée, la dysenterie et les affections stomacales régnent à cette époque, et il n'est pas rare de voir succomber une précieuse petite existence après seulement quelques heures de maladie. La mère qui garde des Tablettes Baby's Own chez elle n'a rien à craindre. L'emploi, de temps en temps, des Tablettes prévient les affections stomacales et intestinales, ou si la maladie arrive subitement—ce qui est la plupart du temps—les Tablettes feront revenir l'enfant à la santé.

Les Tablettes sont vendues par les marchands de remèdes ou par la poste à 25c la boîte de The Dr. Williams Medicine Co., Brockville, Ont.

1er Congrès diocésain de Tempérance de St-Hyacinthe

LES 9 ET 10 SEPTEMBRE
1913.

Le Comité d'organisation du Congrès diocésain de Tempérance nous communique le programme des diverses réunions qui auront lieu les 9 et 10 septembre prochain, à l'occasion du Congrès. Il y aura plusieurs séances publiques qui ne manqueront pas d'attirer une foule considérable.

Voici le programme :

I. Le 9 septembre au soir, à 7½ hrs., à la salle du bazar, séance publique : conférence illustrée "LE GRAND VOLEUR D'EAU" par M. l'abbé S. Tranchemontagne, p. s. s., de Montréal.

II. Le 10 septembre : (a) Messe à 9 heures, à la cathédrale. Allocution par le Rév. Père Ladislav, franciscain des Trois-Rivières.

(b) A 10 heures au sous-basement, 1ère séance pour les membres du Congrès.

(c) Dîner à la salle du bazar, à midi.

(d) A 2½ heures, 2ème séance du Congrès.

(e) Souper à la salle du bazar à 6 heures.

III. A 7½ hrs., p. m. séance publique de clôture du Congrès à la cathédrale.

Avant la cérémonie de l'enrôlement des petits enfants, parleront : Monsieur l'abbé J. P. Desrosiers, curé de St-Pierre-aux-Liens, Montréal ; l'Honorable juge F. X. Lemieux de Québec ; M. le Dr Eugène St-Jacques de l'Hôtel-Dieu de Montréal ; M. le chanoine Lepailleur de Montréal.

Le Commandant Roper

Il accuse de mensonge l'hon. R. Lemieux

Ottawa, 20.—Le commandant Roper, autrefois de la marine canadienne, prêté par l'Amirauté anglaise au Canada, et qui passa deux ans à essayer d'organiser ce ministère, vient de rendre publique une lettre vigoureuse qu'il a écrite à M. Rodolphe Lemieux, pour répondre à une attaque faite contre lui par l'ancien ministre au cours du débat naval.

Il s'agissait d'un rapport remis par Roper à l'amiral Kingsmill. M. Lemieux déclara en Chambre qu'il était imaginaire et anti-date, qu'il avait été introduit dans le ministère à l'insu de l'amiral Kingsmill et qu'enfin il avait été écrit pour faire l'affaire du gouvernement Borden et obtenir une augmentation de solde.

Le commandant Roper nie toutes ces allégations et dit que M. Lemieux sait qu'elles ne contiennent pas une parcelle de vérité.

Comme M. Lemieux n'a pas répondu à cette lettre, le commandant a décidé de la rendre publique.

Sectaires

Sœur Antoinette, de l'hôpital militaire de Montpellier, lisons-nous dans le "Petit Patriote", reçoit la médaille d'or de première classe, pour trente-six années de dévouement aux malades. Et demain ils la chasseront ou l'exileront.

Demain, vous les verrez décorer quelque prêtre qui se sera jeté à l'eau pour sauver son frère ; après demain ils feront un procès à ce curé parce qu'il voudra faire la procession du Saint-Sacrement.

Race de Pharisiens, que nos blocards !

Essayez-le

Pourquoi ne pas vous décider maintenant à donner aux tablettes ZUTOO, le remède généralement en usage pour le mal de tête, un essai honnête et juste ? S'il y a aucun doute, dans votre esprit, quant au mérite de ces tablettes, essayez-les et vous saurez la vérité. Ne sacrifiez pas votre confort, à cause de préjugés ou de scepticisme. Essayez les tablettes pour vous convaincre. 25c.

Zutoo

Le sacre de Mgr Forbes

Le sacre de S. G. Mgr Forbes aura lieu dans sa ville épiscopale, c'est-à-dire à Joliette, et non à Montréal.

La population de Joliette fait de grands préparatifs pour cet événement considérable.

Mgr Bruchési sera l'évêque consécrateur.

Harry K. Thaw

Harry K. Thaw qui assassina Stanford White en 1907 dans la roof garden Madison Square et après deux procès retentissants, fut déclaré fou, et interné à l'asile Matteawan s'est évadé dimanche dernier, il fut arrêté par un détective américain à St-Hermé-négilde, P. Q.

De terribles feux de forêts font rage dans les Adirondacks, surtout dans le comté d'Essex, près de Millbrook-Ouest. Les flammes sont activées par un gros vent de nord. Plusieurs fermes ont été détruites et un territoire de dix milles carrés a été dévasté. Il n'a pas plu dans cette région depuis plusieurs semaines.

On fait beaucoup d'éloges du rapport du général Hamilton sur la milice canadienne. Au point de vue technique, les observations du général sont irréprochables, mais pour les mettre en pratique il faudrait, dit-on, doubler les dépenses de la milice qui sont aujourd'hui de dix millions de dollars.

Une dépêche de Juneau, Alaska, annonce un terrible désastre maritime : Le steamer "State of California", de la Coast Steamship Coy, a sombré dimanche trois minutes après avoir frappé un écueil qui n'était pas indiqué sur la carte. Trente-deux personnes ont péri.

LES FEMMES

qui prennent le remède de famille si universellement populaire — au moment nécessaire — s'épargnent bien des heures de souffrances inutiles.

BEECHAM'S PILLS

Vendu partout en boîte de 25 cents.

Le capitaine Kock, l'explorateur danois, qui a traversé le Groenland avec trois vaillants compagnons vient de publier un récit émouvant de son voyage. Les explorateurs ont enduré de grandes souffrances. Ils se sont vus obligés de tuer presque tous leurs ponies pour vivre.

En face du pont de QUEBEC.
"Pontville"
Ville d'avenir dont les lots à bâtir assureront de grands bénéfices aux acheteurs actuels.
Agents demandés partout.
La Cie Ste-Foy Limitée,
83 RUE DU PONT,
QUEBEC, P. Q.

AVEC Un Dollar vous ouvrez un Compte d'Épargne "Débentures Hypothécaires". Payez quand—et comme vous voulez. N'acceptez plus 3% — Doublez votre revenu — c'est doubler votre richesse.
Actif \$3,000,000.00.
Livret maille gratis à n'importe quelle adresse.
MARCEL TRUST CO LIMITED MONTREAL

Le béton est le meilleur matériel de construction

C'EST affirmer beaucoup mais c'est pourtant la vérité. Depuis les commencements du monde, l'homme a toujours cherché, dans ses constructions, autant que possible, la ressemblance de la pierre naturelle. Le travail énorme qu'il faut pour sortir la pierre des carrières et la tailler a conduit l'homme à rechercher divers substituts. S'il s'est jamais servi de bois c'est que le travail en était moins pénible, les usages plus faciles et l'approvisionnement moins dispendieux. Il n'est plus aussi facile de se procurer du bois. De même que les autres matériaux de construction le coût en augmente sans cesse avec une rapidité alarmante. Le prix du béton au contraire va en baissant. C'est pourquoi, tant au point de vue de l'utilité que de l'économie, le béton est le meilleur matériel de construction.

Les cultivateurs canadiens, proportionnellement à leur nombre, emploient plus de béton que les cultivateurs de n'importe quel autre pays. La raison? C'est que la compagnie

Canada Cement

leur fournit un ciment de la plus haute qualité possible, ce qui assure le succès de leurs travaux en béton. Le secret de cette popularité du béton au Canada, c'est que, alors que nous annonçons les divers usages du béton, nous nous aidons de méthodes scientifiques pour produire un ciment d'une qualité si élevée et toujours uniforme, et que le béton fait au moyen de ce ciment a toujours donné les excellents résultats promis par nos annonces.



Sans cette marque, ce n'est pas le ciment "Canada."

Écrivez pour notre livre de 160 pages: "Ce que le cultivateur peut faire avec le béton," envoyé gratuitement. Il devrait y en avoir un exemplaire dans la maison de tout cultivateur.

Canada Cement Company Limited - Montreal

Guide Commercial

GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM

DE

St-Hyacinthe

ASSURANCE

Ed Duckett.....161 Girouard
Boisseau & Boisseau.....16 St-Denis
H. St-Germain.....93 Mondor
René Morin.....169 Girouard
Albert Jodoin.....68 Ste-Anne
Ls Brousseau.....21 St-Denis
St-Germain, Hamel, & Racine
173 1/2 Boulevard Girouard
H. Raymond, 258 Girouard, Tel. Bell. 259

BANQUES

La Banque de Montréal.....194 Cascades
La Banque Nationale.....145 Cascades
La Banque Est. Townships. 169 Girouard
La Banque d'Hochelega.....173 Girouard

BIJOUTIER

E. Lamarche.....153 1/2 Cascades

BOIS DE CONSTRUCTION

L. P. Morin & Fils. S.-Antoine et S.-Joseph
Paquet et Godbout.....21 William

CHAPELLIERS, MANCHONNIERS

J. E. Lanoix.....179 Cascades
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon

CHAUSSURES

Armand Brousseau.....63 St-François
B. Bélanger.....135 Cascades
T. St-Jean.....67 St-François

CHARBON, BOIS

A. Cadorette.....118 1/2 Girouard

ÉPICERIES, VINS ET LIQUEURS

J. B. St-Pierre.....266 Cascades
J. Leduc.....80 Concorde
H. Bélisle.....36 Héloïse
L. A. Braton.....155 Cascades
Thos. Hébert.....314 Girouard
Maison Fournier-Fournier.....1 G. T. R
Emile Brunelle.....rue Girouard

FRUITS, BONBONS

Rodolphe Chagnon.....228 Cascades
Tel. Bell. 10

FONDERIES

La Cie F. X. Bertrand.....Ste-Anne
O. Chalifoux & Fils Ltd. Rue DeLabrière
Dussault & Lamoureux. 2-4 St-Hyacinthe

FERRONNERIES, PEINTURES

Beauvoyer & Lalime.....95 Cascade
J. Leduc & Fils.....68 St-Simon
E. Boucher.....116 St-Antoine
J. B. St-Pierre.....266 Cascade

GRAINS ET FARINES

Chs. G. Raicot.....St-Antoine et Mondor

HARDES FAITES, MERCERIE

M. O. David & Cie.....84 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascade
P. Olesker.....177 Cascade

JOUETS, ARTICLES DE FANTAISIE

U. Fournier.....109 Cascade

LIBRAIRIES

E. H. Richer & Fils.....167 Cascade
E. Solis.....131 Cascade

MEUBLES

J. Sicotte.....37 Mondor
F. Nolin.....86 Mondor
Eug. L. Désautels.....224 Cascade

MARCHANDISES SÈCHES

Bergeron & Sicotte.....173 Cascade
J.-B. Brousseau & Fils.....67 St-François
N. G. Leduc.....147-149 Cascade
G. L. Proulx.....211 Cascade
Trahan & McNulty.....210 Cascade

MARCHANDS-TAILLEURS

J. E. Gosselin.....183 Cascade
M. O. David & Cie.....90-94 St-Simon
Bissonnet & Brodeur.....169 Cascade
P. Olesker.....177 Cascade
W. D. Dufresne.....217 Cascade
Honoré Boulay.....64 Rue Ste-Anne
Armand Brousseau.....63 St-François

MÉCANICIEN

Joseph Dansereau.....48 Héloïse

PEINTRES-DECORATEURS

Beauvoyer & Lalime.....95 Cascade
E. L. Désautels.....226 Cascade
Alphonse Seguin.....147 Concorde

PHARMACIES

Dr. E. St-Jacques.....127 Cascade
Dr. Viger.....195 Cascade
J. H. E. Brodeur.....165 Cascade

PLOMBIERS

A. Blondin & Cie.....115 Cascade
J. Leduc & Fils.....68 St-Simon
H. Lorange.....248 Cascade

VAISSELLE ET VERRERIE

L. A. Breton.....155 Cascade
FOIN & VOLAILLES DE RACES ETC

PHOTOGRAPHE

J. C. H. Gingras, (succ. Nap. Beau regard
191 Cascade

MARCHAND DE GLACE

C. E. Paulhus.....30 Girouard

BOUCHER

Frank Langevin, 25 Rue de La Bruère.

Horaires des Trains

ALLANT A L'EST

8.33 A. M.—Tous les jours pour Saint-Liboire, Acton Vale, Richmond. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.

9.05 A. M.—Tous les jours pour Richmond, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland. (Excepté le dimanche), pour Victoriaville, Lévis et Québec.

5.38 P. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour Acton-Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond.

9.30 P. M.—Tous les jours pour Acton-Vale, Richmond, Victoriaville, Québec, Sherbrooke, Island Pond, Lewiston, Portland.

3.15 P. M.—Venant de Montréal et gares intermédiaires, tous les jours.

1.20 P. M.—Venant de Montréal et gares intermédiaires, dimanche seulement.

ALLANT A L'OUEST

6.12 A. M.—Tous les jours pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

7.30 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

11.43 A. M.—Tous les jours, (excepté le dimanche), pour St-Hilaire, Belœil, St-Lambert et Montréal.

5.00 P. M.—Tous les jours pour St-Lambert et Montréal seulement.

5.47 P. M.—Tous les jours pour Ste-Madeleine, Belœil, St-Lambert et Montréal.

8.00 P. M.—Allant à Montréal et gares intermédiaires, dimanche seulement.

8.33 P. M.—Allant à Montréal et les gares intermédiaires, tous les jours, (excepté le dimanche).

Les wagons-lits de Touristes

Quittent Montréal pour Chicago, les lundis, mercredis et vendredis à 10.30 hrs p. m. Lits disponibles pour les passagers qui détiennent des billets de première ou de seconde classe, sur paiement d'un prix nominal. Raccordement avec des trains qui ont des wagons du même genre à Chicago.

Excursions de colons

Billets aller et retour pour l'Ouest du Canada, via Chicago, à vendre le 4 mars et chaque mardi subséquent, jusqu'au 28 octobre, à très bas prix. Billets bons pour deux mois.

Pour les billets et autres renseignements s'adresser à
E. Fournier
Chef de gare, St-Hyacinthe.

Ecole Technique

DE MONTREAL
70 rue Sherbrooke Ouest

RENTREE 1913-1914.

Cours du Jour

Préparation théorique et pratique à toutes les carrières industrielles.

Reouverture de Classes le 8 Sept. 1913.

GRANDES FACILITES D'ADMISSION.
Pour inscriptions et renseignements s'adresser au Secrétaire de la Direction.

CLARK'S
Soupes Clark

Achetez les soupes concentrées "Clark" et épargnez l'ennui de la cuisson. Ces soupes excellentes coûtent peu.

W. Clark, M.F. Montreal

Le blé canadien entrera en franchise aux Etats-Unis. L'amendement démocrate admettant en franchise le blé étranger aux Etats-Unis, au lieu du droit de dix pour cent depuis longtemps en vigueur, a été adopté par un vote de 37 contre 32 au sénat de Washington.

Taux réduits pour l'Exhibition de Québec.

Pour l'exhibition de Québec, l'intercolonial émettra des taux spéciaux sur toutes stations, des billets d'excursion au prix de billets d'excursion régulière seront vendus les 23 24 25-29 et 30 août, au premier septembre, bon pour retourner jusqu'au 3 septembre. Les 26 27 et 28 août, il y aura des taux spéciaux très bas pour tous les points dans Québec, bon pour retourner le trois septembre.

Les prix de St-Hyacinthe seront de \$2.85, aller et retour.

Sir W. Wainwright, vice-président du Grand-Tronc, qui vient d'arriver d'Angleterre, dit que le crédit du Canada, sur les marchés financiers européens est excellent et que notre pays pourra se procurer tout l'argent nécessaire pour ses grandes entreprises. Seulement l'intérêt sera plus élevé et les prêteurs exigeront de plus grandes garanties.

A vingt ans, l'homme conduit le cotillon; à cinquante, c'est le cotillon qui le conduit.

Le président Huerta vient de répondre à la note que le président des Etats-Unis lui a fait remettre par M. Luid. Le président Huerta déclare qu'il s'oppose formellement à toute intervention ou médiation étrangère dans les affaires mexicaines, même sous la forme la plus amicale.

Pour fonder la liberté politique, il faut apprendre à respecter les minorités.

E. DE LAVELEYE.

En proportion de sa taille le cheval a l'estomac plus petit qu'aucun autre quadrupède.

Capituler avec le mensonge est d'un lâche.

GRAND TRUNK RAILWAY SYSTEM
Excursions des Moissonneurs
\$10.00
A WINNIPEG, MAN.

Taux proportionnellement réduits pour Edmonton et gares intermédiaires.
Départ 18 et 3 septembre.

Exposition de Trois-Riviere

Départ de St-Hyacinthe
18-19-21-22 23 août...\$2.35
20 août.....1.85
Retour jusqu'au 25 août 1913.

Fete du travail
1er Sept. 1913

Des billets d'excursions aller et retour seront vendus entre toutes les stations du Grand-Tronc en Canada et aussi pour Détroit, Mich., Port Huron, Mich., Rousses-Point, Me., Island Pond et les stations intermédiaires, au prix d'un passage simple.

Bon pour partir samedi, dimanche, lundi les 30 31 août, et le 1er septembre 1913.

Limite de retour, 2 sept. Passage simple plus un tiers. Bon pour partir 29-30-31 août et le 1er septembre, limite de retour, 3 septembre 1913.

Exposition de Québec

Du 23 au 25 août, du 29 août au 1er sept.....\$3.90
26, 27, 28 août.....2.85
Limite de retour, 3 septembre.

Exposition de Toronto

30 août, 1er sept.....\$ 7.55
29, 31 août, 2, 3, 4 sept.. 11.20
Limite de retour, 9 septembre.

Get Away From Work

Get out into the open, where the air is fresh and pure—a tonic to tired brains.

And if you can't leave your work, then take your work with you.

Waterman's Ideal Fountain Pen

can go anywhere you can. It's a handy thing to have, and the time to get it is now.

(Styles and Prices.)

Toujours Bonnes

pour donner la Santé — et pour avoir la force, le confort, le bien-être, choses qui dépendent de la condition de la santé — il existe les toujours fameuses éprouvées, sûres et rapides

BEECHAM'S PILLS

En vente partout. En boîtes de 25c.

QUI PREMIER S'EN REPENTIRA

Rosette, pour un peu d'absence,
 Votre cœur vous avez changé,
 Et moi, sachant cette circonstance,
 Le mien autre part j'ai rangé ;
 Jamais plus beauté si légère
 Sur moi tant de pouvoir n'aura :
 Nous verrons, volage bergère
 Qui premier s'en repentira.

Tandis qu'en pleurs je me consume,
 Maudissant cet éloignement,
 Vous, qui n'aimiez que par coutume,
 Choisissez un nouvel amant.
 Jamais légère girouette,
 Au vent si tôt ne se vira ;
 Nous verrons, bergère Rosette,
 Qui premier s'en repentira.

Où sont tant de promesses saintes,
 Tant de pleurs versés en partant ?
 Est il vrai que ces tristes plaintes
 Sortissent d'un cœur inconstant ?
 Dieux, que vous êtes mensongère !
 Maudit soit qui plus vous croira !
 Nous verrons, volage bergère,
 Qui premier s'en repentira.

Celui qui a gagné ma place,
 Ne vous peut aimer tant que moi ;
 Et celle que j'aime vous passe
 De beauté, d'amour et de foi.
 Gardez bien votre amitié neuve,
 La mienne plus ne variera,
 Et puis nous verrons à l'épreuve
 Qui premier s'en repentira.

PHILIPPE DESPORTES.

Suite de la 1ère page.

sa beauté, j'ai certainement au moins, la candeur naïve de la jolie fille, qui ne peut donner, que ce qu'elle a.

Et ce que nous avons à vous donner, M. le chef du parti libéral : ce ne sont pas des illusions fanées ; ce ne sont pas certes non plus, des enthousiasmes éteints ; ce sont encore moins des ambitions déçues.

Je sais que l'indifférence trop prononcée à l'égard de la jeunesse, chez certains de nos hommes publics, haut placés dans notre parti, a affaibli le courage, et désespéré certains de nos jeunes gens.

Je sais que quelques jeunes âmes du parti libéral, pour suivre l'appel vibrant de certains hommes publics, qui ne leur promettaient qu'honneur et loyauté, ont dévié du bon sentier qu'elles suivaient jadis, se sont laissés égarer, et se sont vues un bon matin, jeune encore, sur le chemin de la vie, et perdant tour à tour leurs illusions.

Ah ! M. le chef du parti libéral, si ces jeunes âmes en peine, nous reviennent tant aujourd'hui, c'est qu'elles ont compris qu'elles avaient été trompées ; c'est que pleines d'espoir, ayant donné le meilleur de leur cœur et de leur jeunesse, à ceux qui leur promettaient tant, elles n'ont eu en retour que honte et trahison.

Et dans leur désespérance, elles s'écrient aujourd'hui avec le poète :

J'avais donc dix huit ans, j'avais donc des songes.

Et l'Espérance en chantant, me berçait de mensonges !

Laissons revenir à nous ces jeunes âmes, car à tout péché, il doit y avoir miséricorde.

Elles s'unissent à moi, pour vous saluer et vous acclamer ; elles reprennent leurs illusions d'antan, ces illusions qui sont les nôtres, et qui aujourd'hui plus que jamais, battent encore dans nos poitrines, comme dit un grand écrivain, des grandes ailes d'espoir de ces espoirs qui méritent au moins le respect que l'on doit aux illusions sincères.

Ce ne sont pas non plus des enthousiasmes éteints que nous avons à vous donner.

Celui, qui jeune encore, n'a plus dans l'âme cet enthousiasme délirant, qui reconforte et fortifie, ceux qui ont vieilli dans les luttes, et qui bataillent pour les bonnes causes, celui-là dis-je, qui n'a plus cet enthousiasme, a perdu le meilleur de sa jeunesse.

Vous venez, au sortir d'une lutte, dont le sort vous a été défavorable, de recommencer avec une ardeur nouvelle et cent fois plus belle, une grande bataille, dont le théâtre a pour premier endroit, le parlement fédéral. Nous vous avons suivi, jeunes et vieux, au cours de cette bataille, avec une attention jalouse ; Vous avez bataillé là comme un homme de cœur, aimant bien son pays. Continuez cette lutte, M. le chef du parti libéral, Vous avez l'expérience de votre longue vie parlementaire, Vous avez l'appui des hommes de l'âge mûr, et comptez surtout, oui, comptez surtout sur la jeunesse de ce comté et de tout le pays, qui vous donne son enthousiasme, qui vous donne le plus clair de sa pensée et le plus gros de son cœur, et qui plus que jamais, est prête à se battre avec vous, pour les bons combats du peuple.

Des ambitions déçues, nous n'en avons pas à vous donner, M. le chef du parti libéral. Nous ne cherchons pas, Dieu merci, l'assouvissement de cupidités quelconques.

Nous venons de gravir la colline de nos vingt ans. Notre horizon s'illumine du soleil de nos expériences, notre ardeur et notre enthousiasme galvanisent nos jeunes énergies qui ne demandent que l'occasion de s'affirmer.

Vous, qui, dans les conseils de l'empire avez mérité d'être appelé le Nestor des réunions fameuses qui délibéraient sur l'avenir du monde entier, soyez notre guide et dirigez nos pas chancelants et inexpérimentés, la cause que vous représentez, cette bonne cause du peuple, vous nous l'avez tellement fait aimer, qu'à votre exemple, nous sommes prêts à lui consacrer notre vie.

Et comme dernier mot, qu'il me soit permis de vous dire, au nom de la Jeunesse Libérale de St-Hyacinthe :

"Nous vous aimons au pouvoir, où vous donniez votre vie, pour notre pays, où vous luttiez sans cesse, pour les bons combats pour des principes de justice, d'équité et de bons sens. Nous vous aimons davantage dans l'opposition, où vous donnez au peuple de

Au Magasin Populaire



J. A. Godard

207, CASCADES
 St-Hyacinthe, Que.

C'est toujours au magasin J. A. Godard que l'on trouve les plus hautes Nouveautés. --

Un assortiment complet de Pardessus d'automne pour Dames, vient d'être reçu et nous invitons toutes les Dames à venir faire leur choix.

**SATISFACTION GARANTIE
 OU ARGENT REMIS.**

DERNIERES NOUVEAUTES.

ce pays, l'exemple d'une lutte sans trêve et sans répit, pour sauvegarder la liberté au Canada.

Sénateur G. C. Dessaulles

Voici son discours :

Le sénateur Dessaulles, vieillard de 85 ans, parle ensuite de l'attitude prise par la majorité libérale de la Chambre Haute avec une remarquable vigueur, malgré son grand âge, et l'orateur ras-



L'Honorable sénateur G. C. Dessaulles, l'un des orateurs de samedi.

sure le peuple sur la clairvoyance du sénat canadien qui nous a évité le scandale et la honte d'un dédaigneux tribut à l'empire.

T. D. Bouchard, de St-Hyacinthe, M. P. P.

Le député de St-Hyacinthe rappelle les souvenirs historiques de ses vaillants compatriotes sitôt disparus en parlant de MM. Aimé Beauparlant, Blanchette et Mercier ; puis il fait voir quelques unes des brillantes étapes de l'administration Laurier ; il traite à son mérite la contribution des 35 millions tour à tour basée sur le fantôme du péril allemand, l'urgence et le spectre de l'annexion pour rendre les Canadiens plus Anglais que le roi d'Angleterre lui-même ; il n'a qu'à mentionner les noms de Pelletier, Nantel, Blondin, Rainville, Sévigny et autres semblables pour que la foule toute indignée s'écrie fièrement "honte, honte" sur les actes de manque de loyauté et de fertilité nationale ; il termine en prédisant un prochain retour du parti libéral au pouvoir en combattant la devise ignominieuse "Au vainqueur les dépouilles des adversaires" ; dans sa défaite, dit-il, Laurier, est plus grand et majestueux que Borden dans sa victoire ; du roi d'Angleterre on dit : Le roi règne, mais ne gouverne pas ; mais encore aujourd'hui de Laurier on a raison de dire : "Il ne règne pas, mais il gouverne".

Sir Wilfrid Laurier.

La présentation de Sir Wilfrid Laurier à l'auditoire donna lieu à de nombreuses ovations ; un gracieux bouquet de roses et une couronne de lauriers lui furent présentées de la part du peuple par la jeune fillette de 12 ans, Mlle Rhita Phaneuf qui reçut la caresse coutumière du grand chef.

Avec son sourire habituel, au silence de la foule anxieuse, Sir Wilfrid remercia le maire de sa bienveillante adresse, et tous les citoyens de la cordiale réception et toute l'assistance de l'honneur qu'on lui faisait en ce jour. Voici en substance ses paroles :

Messieurs les Présidents,
 Mesdames et Messieurs :

Je suis des plus heureux et honoré de me voir encore une fois dans la jolie ville de St-Hyacinthe, car je ne suis pas un étranger dans ce vieux château-fort du parti libéral (appl.)

Les souvenirs de ma première visite d'il y a quelques dix ans sont aussi présents à ma mémoire que la journée d'hier ; je me rappelle avoir fait alors la connaissance de trois jeunes vaillants amis dont étaient Mercier, qui a rendu son nom immortel pour tous les Canadiens-Français. (appl.)

Depuis lors, il s'est écrit bien des pages dans l'histoire du Canada dont la dernière est celle du 21 septembre, néfaste, au dire de tout le monde. Néfaste, car il n'y a personne qui ne regrette d'a-

Suite sur la 6ième page

Concours du piano chez E. Boucher Quincaillier

RAPPORT DU MERCREDI
 LE 20 AOUT 1913.

Nos	1—	Nos	2—
"	3-4900	"	4-7695
"	5-2000	"	6-2000
"	7-2000	"	8-2000
"	9—	"	10-2000
"	11-2000	"	12-2000
"	13-2000	"	14-6190
"	15-2115	"	16-2000
"	17-2520	"	18-2000
"	19-2000	"	20-2000
"	21-2000	"	22-34860
"	23-2000	"	24-2000
"	25-2000	"	26-2000
"	27-3395	"	28—
"	29-2400	"	30-2000
"	31-2460	"	32-2000
"	33-2560	"	34-2000
"	35-2000	"	36-2000
"	37-2000	"	38-2000
"	39-2000	"	40-2000
"	41-2000	"	42-2000
"	43-2000	"	44-2000
"	45—	"	46-2000
"	47-2000	"	48-2000
"	49-2000	"	50-27730
"	51-2000	"	52-14825
"	53-2315	"	54-2000
"	55-2000	"	56-2000
"	57-2025	"	58-2700
"	59-2000	"	60-2000
"	61-2000	"	62-2230
"	63-2000	"	64-2000
"	65-2000	"	66-2000
"	67-2000	"	68-2000
"	69-2000	"	70-2000
"	71-2000	"	72-2000
"	73-2000	"	74-2000
"	75-2000	"	76-2000
"	77-2000	"	78-2075
"	79-2000	"	80-2000
"	81-2000	"	82-2000
"	83-2000	"	84-2000
"	85—	"	86-2000
"	87-2000	"	88-2000
"	89-2000	"	90-2000
"	91-2000	"	92-2000
"	93-2000	"	94-2000
"	95-2000	"	96—
"	97—	"	98-2000
"	99-2725	"	100—
"	101-2000	"	102-2000
"	103—	"	104-2000
"	105-2000	"	106-44150
"	107-2000	"	108-2000
"	109-2000	"	110-3360
"	111—	"	112-2000
"	113-2000	"	114-2000
"	115-2000	"	116-2000
"	117-4105	"	118-2385
"	119-2270	"	120-2000
"	121—	"	122-2320
"	123-2000	"	124-2000
"	125-4735	"	126-2000
"	127-2395	"	128-2000
"	129-2875	"	130-2000
"	131-3560	"	132-2000
"	133—	"	134-2110
"	135-2000	"	136-2000
"	137-3600	"	138-2000
"	139-2700	"	140-2000
"	141-2000	"	142-2000
"	143-2000	"	144-2000
"	145-2000	"	146-2000
"	147-2000	"	148-2000
"	149-2000	"	150-2000
"	151-2000	"	152-2000
"	153-2000	"	154-2000
"	155-2000	"	156-2000
"	157-2000	"	158-2000
"	159-2000	"	160—
"	161-2000	"	162-2010
"	163-2000	"	164-2000
"	165-2000	"	166-2000
"	167-2000	"	168-2000
"	169-2000	"	170-2000
"	171-2000	"	172-2000
"	173-2000	"	174-2000
"	175-2000	"	176-2000
"	177-2000	"	178-2000
"	179-2000	"	180-2000
"	181-2000	"	182-2000
"	183-2000	"	184-3600
"	185-2000	"	186-2000
"	187-2000	"	188-2000
"	189-2000	"	190-2000
"	191-2000	"	192-2000
"	193-2000	"	194-7675
"	195-2000	"	196-2000
"	197-2000	"	198-2000
"	199-2000	"	200-2000

D'après un journal de Londres, "La Correspondance d'Orient", les deux guerres des Balkans ont coûté deux milliards et demi de francs aux belligérants.

EN VILLE

Mardi dernier, à la cathédrale de cette ville, M. F.-X. Rousseau, conduisait à l'autel, Melle Aurore Sasseville. L'heureux couple est parti pour voyage de nocce.

Nos meilleurs souhaits les accompagnent.

—Les marchands qui annoncent beaucoup, sont ceux qui réussissent le mieux. Tenez constamment votre nom devant le public en mettant une annonce bien faite dans un bon journal. Tout le monde à St-Hyacinthe lit LA TRIBUNE.

Mardi dernier, à la cathédrale, M. Eugène Ledoux, employé à la maison Casavant Frères, conduisait à l'autel, Melle Berthe Martin. L'heureux couple est parti pour voyage de nocce, à Halifax, Liverpool, et les principaux centres des Etats Unis.

Environ quinze cents personnes de Montréal, sont venus en pèlerinage à l'église Notre-Dame du Rosaire de cette ville.

—Une bonne marchandise, vaut la peine d'être annoncée. Apportez vos annonces à LA TRIBUNE.

Mlle Aurore Renière du village de La Providence est revenue de Montréal après une promenade d'une semaine passée chez ses nombreux amis.

Les préparatifs pour l'exposition agricole de notre comté se poursuivent activement, et, déjà, un nombre considérable d'exposants ont retenu leurs places.

M. Jos. Surprenant, informe ses nombreux amis et le public en général, qu'il a ouvert une Cour de Charbon, "Scranton", et qu'il tiendra son bureau, au coin des rues Ste-Marie et Girouard, avec M. Isidore Laporte, marchand de bois. Toute commande sera reçue et exécutée avec soin.

Tel Bell No 201.
j. a. c.

Notre Œuvre de Jeunesse fera, dimanche prochain, 24 août, l'inauguration solennelle de la fanfare qu'elle vient d'organiser, grâce au concours et à la générosité d'un bon nombre de citoyens de cette ville, qui ont en partie couvert les frais de cette nouvelle attraction offerte à notre jeunesse, et dont bénéficiera bientôt toute notre population elle-même.

Des félicitations spéciales sont dues au dévoué M. J. B. Renaud, pour l'initiative qu'il a bien voulu prendre, l'activité qu'il a apportée dans une cause qu'il avait faite sienne et le succès dont il la voit couronnée.

On a pu voir, exposée à la Pharmacie Brodeur, une partie des instruments déjà reçus, et la gracieuse invitation adressée au public pour le grand concert qui sera donné dimanche à 4 heures de l'après-midi par la Société Philharmonique dans les jardins du Patronage.

Des sièges seront réservés aux souscripteurs ; d'autres seront mis, en aussi grand nombre que possible, à la disposition du public.

On connaît par expérience l'aimable hospitalité accordée par les directeurs de cette sympathique Institution. Qu'on aille donc en foule jouir de la séance musicale offerte en cette circonstance.

Mademoiselle Ida Boucher, modiste, employée au populaire magasin de J. A. Godard, dont le renom n'est plus à faire, nous arrive des Etats-Unis, après huit semaines passées dans les plus grands centres américains et spécialement à New-York, où elle est demeurée deux mois à étudier les plus jolies et les dernières modes exposées, c'est dire que Melle Boucher saura satisfaire même les plus difficiles par les

SAVON COMFORT

"SANS RIVAL"

Le Savon Comfort signifie "comfort", non pas seulement "savon".

JOUIT DE LA PLUS GRANDE VENTE EN CANADA

A. Baulne B. A. Sc. I. C.
Prof. à l'Ecole Polytechnique
Membre de la Société des I. G. Canadiens

Paul E. Mercier B. A. Sc. I. C.
Prof. à l'Ecole Polytechnique
Membre de la Société des I. G. Canadiens
Membre de la Société des I. C. de France
Membre de la Corp. des Arpenteurs Géom.

BAULNE & MERCIER,
Ingénieurs-Civils & Arpenteurs.

Téléphone Main 4349.

503 Power Eldg., Montréal

Arpentages
Plans
Devis
Estimes
Surveillance
Expertise
Rapports

pour

Ponts-Routes-Cheminés de
Cadastré-Bornage
Aqueducs-Pavages-Egouts
Constructions Métalliques et Béton Armé
Constructions et installation d'Usines
Installation de Pouvoirs d'Eau
Municipalisation Système d'Eclairage.

D. A. NEYLON,
Président.

GEO. E. MORSE,
Gérant Général et Trés.

A. F. BRUNET
Gér. Local.

Columbia Creamery Co

LIMITED

Fabricants et Négociants de Beurre et Fromage

SPECIALITE :

Beurre de Choix, Oeufs Frais, Crème Douce Pasteurisée

Ste-Rosalie, P.Q.
Roxton-Falls, " "
Warden " "

Fabriques a

Farnham, P.Q.
Fardon, " "
St-Damase, " "

Bureau Chef et Magasin : 2332 rue Notre-Dame Ouest, Montréal.
Téléphone Westmount 5377.

Succursale : 159 rue Girouard, St-Hyacinthe. **F. X. LABONTE**
Téléphone Bell, 102. SEC. ET ASSIST.-TRÉS.

connaissances qu'elles vient d'acquies. Nous invitons nos aimables lectrices à aller visiter Mademoiselle Boucher, au magasin de J. A. Godard, rue Cascades. Voyez l'annonce de J. A. Godard en 4ème page.

Pour guérir un rhume en un jour

Prenez les Tablettes LAXATIVES BROMO au quinine. Les droguistes remettront l'argent si elles manquent de guérir. La signature de E. W. GROVES est sur chaque boîte à 25 cts. Manufacturées par Paris Medicine, Co. St-Louis, Mo.

Les personnes qui ont des maisons à peindre, ainsi que les contracteurs en fait de peinture, devraient toujours acheté la fameuse peinture "Martin Senour" qui est supérieure à toute autre peinture, par sa durée et son lustre. Se servir de cette peinture est une épargne d'argent. En vente chez E. Boucher, quincaillier, 116 rue St-Antoine. Le populaire gérant de cette maison se fera un plaisir de fournir tous les renseignements demandés. Demandez toujours des votes en faisant le paiement de vos achats.

M. Conrad Morin, ainsi que Melle Morin, sont partis dimanche matin, pour une promenade de quelques jours à Old Orchard.

M. Ulric Boucher, le populaire gérant de l'importante maison E. Boucher quincaillier, Mme Boucher, ainsi que leur jeune fils Georges, partiront dimanche matin, pour une promenade d'une semaine, à Burlington, Vt, Winoski, Vt, et Platsburg.

Avis

Tous les jours, excepté le mercredi, jour d'enregistrement des votes, les coupons de LA TRIBUNE et des abonnements pourront être échangés pour des votes, au magasin de E. Boucher, Quincaillier.

M. Couillard St-Germain, est allé mardi dernier à Montréal, pour affaires.

Hémorroïdes guéries en 6 à 14 jours

L'ONGUENT PAZO est garanti pour guérir n'importe quelles hémorroïdes intérieures, saignantes ou extérieures, dans 6 ou 14 jours, ou l'argent remis, 50 cts la boîte. Manufacturées par PARIS MANUFACTURING Co., St-Louis, Mo.

M. S. J. Frenette, directeur de notre journal, est parti jeudi matin pour Cacouna, (Co. Tem.) où il passera une semaine. M. Frenette ramènera sa famille, qui était en villégiature depuis près de deux mois et demi, à ce dernier endroit.

On annonce pour le 2 septembre prochain, le mariage M. J. Edmour Perrault, de Belœil, avec Mademoiselle Blanche L'Heureux, fille du notaire L'Heureux, de St-Judes.

Mercredi, en cour du magistrat, a été entendue la cause de Melançon, arrêté au cours du mois de juin dernier pour avoir fait feu sur le constable Larocque au moment où ce dernier l'arrêtait pour vol aux magasins de la Cie des Pouvoirs Hydrauliques. L'accusé a admis avoir fait feu sur le policier, mais pas avec l'intention de le tuer ; c'était tout simplement, dit-il pour tâcher de me sauver.

Au moment où nous mettons sous presse, les jugements viennent d'être rendus. Melançon pour avoir fait feu sur le constable Larocque, a été condamné à trois ans de pénitencier, et pour vol aux magasins de la Cie des Pouvoirs Hydrauliques, un an de pénitencier.

L'Heureux, le complice de Melançon, a été trouvé coupable, de vol aux magasins de la Cie des Pouvoirs Hydrauliques, et condamné, à un an de pénitencier.

M. Félix Proulx, de Richmond, P.Q., était en promenade dimanche dernier en visite chez ses parents.

On annonce les fiançailles de M. J. M. Fraser, de la Banque

Suivez sur la 2ème page

Occasion

professionnelle
POUR MEDECIN

Médecin de St-Hyacinthe, désirant cesser de pratiquer, vendrait sa pharmacie. Occasion exceptionnelle pour médecin de campagne ou jeune médecin.

Renseignements sur demande, 127 rue Cascades.
15 22 29 a. 5-12 s.

J. C. H. Gingras
Artiste-Photographe
(Successeur de P. N. Beauvaregard)

Portrait au Crayon,
Bromure,
Pastelle, Etc., Etc.

Prix Modérés.

SATISFACTION GARANTIE.

Une Visite est Respectueusement Sollicitée

191, Cascades Tel. Bell, 206

ST-HYACINTHE, P. Q.

ON DEMANDE des ouvrières pour travailler à la confection des corsets.

The E. T. Corset Co.
Limited, Cité.

j. a. c.

PETITES ANNONCES

ON DEMANDE chez MM. M. O. David & Cie marchands-tailleurs de cette ville un commis d'expérience. Quelques jeunes gens possédant de bonnes dispositions y trouveront aussi un emploi, qui leur permettra de se faire un bon avenir. Position immédiate.

j. a. c.

AVIS PUBLIC

Défense absolu d'entrer sur les terrains des Rvdes Srs de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, situé au village de La Providence et de la paroisse de St-Hyacinthe.
4-11-18-25 j. 1-8-15-22 a.

ON DEMANDE une institutrice diplômée en français et en anglais, ayant déjà quelques années d'enseignement et pouvant fournir de bons certificats, attestant sa compétence et ses succès. Salaire rémunérateur.

S'adresser au
Rév. O. Péloquin, Ptre, curé,
Frelighsburg.

A VENDRE.—Une machine à carder de 2 cylindres de 48 pouces de large, à vendre, en bonne condition.

S'adresser à

ROLLAND FRERE,
907 Henri Julien,
Montréal.

j. a. c.

AUX CAPITALISTES

Les circonstances me forcent à offrir bloc de stock dans Compagnie canadienne prospère, Cap. \$1,000,000, avec assurance 9 p. c. dividendes. Hausse de 25 p. c. sur ces actions assurée en 3 semaines. Les meilleures références. Corr. confidentielle.—L. R. 325 rue Dorchester Est, Montréal.
j. a. c.

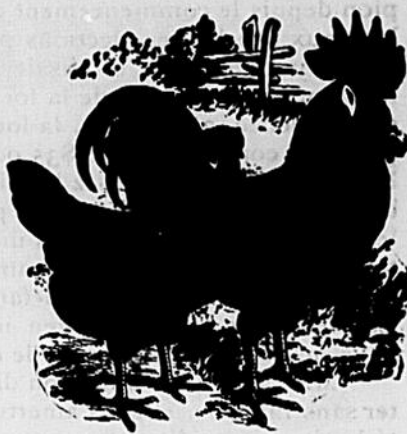
—Une marchandise bien annoncée est à moitié vendue—Annoncez dans LA TRIBUNE.



Expertise
Aqueduc
Pouvoirs d'eau
Arpentage

Téléphone Bell 349

Ferme Avicole Yamaska



Minorque Noir

Mes Volailles sont maintenant en clos au No 338 Boulevard Girouard. J'ai à vous montrer les variétés suivantes :

ORPINGTON BLANC ;
GAME CORNISH INDIAN ;
MINORQUE NOIR ;
ROUGE DU RHODE ISLAND, Tomkins Strain .
WEANDOTTE BLANC,
Martin Strain ;
BRAHMA CLAIR ;
PLYMOUTH GRIS et
BLANC.

Tout du Stock importé.
Je continue à remplir les ordres par ordre de rotation.

Il me reste quelques Cochets de toute race, ainsi que quelques beaux Jars Toulouse. Aussi, canards Pékin et Courreur Indien. Beau jeune coq d'Inde bronzé, pesant 15 à 25 lbs.

Je donne à FERME des Dindons et des Canards, aux cultivateurs responsable.

Oeufs frais du jour, sous 2 heures d'avis.

Volaille de table de choix.

Phone 364 ou 378.

155, Boulevard Girouard.
338 Rue Girouard
La Ferme Avicole Yamaska
ARTHUR B. OOMEAU, Propriétaire
ST-HYACINTHE. Que

L. N. TRUDEAU
DENTISTE
120 Rue MONDOR, ST-HYACINTHE.

A Vendre

Outils de toutes sortes pour travailler le fer, à vendre à très bas prix.

S'adresser à
ANDRÉ CASAVANT,
Bureau de La Tribune.

Terre à vendre

Belle terre, bien bâtie, à St-Hyacinthe, sur la rive Yamaska, beau site, à 2 milles et demie de la ville. Voisin de la beurrerie et de l'école. Eau dans la maison et la grange, 120 arpents en culture. Vendra avec récolte. S'adresser à Edmond Normandin, St-Hyacinthe.
15-22-29 a.

Défense d'avancer

Je ne reconnaitrai aucune dette contractée en mon nom, sans un écrit signé par moi.

MME RODOLPHE ST-JEAN,
St-Hyacinthe.
15 Août, 1913.
15-22-29 a. 5 s.

ON DEMANDE

Dans une manufacture de cigare, des jeunes filles ou des hommes sachant travailler le tabac. Bon salaire.

S'adresser au bureau de LA TRIBUNE ou à M. Emile Mayer, manufacturier de cigares, 400 Notre-Dame, Ouest Montréal.

Suite de la 4^{ème} page

voir condamné la politique de conciliation dont il s'est fait le champion depuis le commencement de sa carrière. Les électeurs ont hâte aux prochaines élections pour réparer leurs erreurs.

Il y a deux ans, on disait donnez-nous vingt députés et on n'entendra plus parler de la loi maudite de la marine; on a élu, dans Québec, 25 députés, la loi maudite existe encore, et il y a de plus une contribution de \$35,000,000. "Bleus, castors, nationalistes, avez-vous été assez humiliés, s'écrie M. Laurier? Mais je dois vous dire que vous l'avez peut-être un peu mérité. Cependant les libéraux n'y trouvent pas une joie de vengeance, ils sont contents, au contraire, car cela ramènera les brebis au bercail.

"Comme individu, la défaite ne m'a pas affecté, continue M. Laurier, mais comme citoyen intéressé dans les affaires de mon pays, je ne peux pas ne pas le regretter".

M. Laurier continue son discours en disant qu'il vient discuter sans rancune, et sans amertume, mais avec franchise et sincérité la situation politique.

Le Canada, quoi qu'on dise, est une nation, il se gouverne lui-même, il fait ses traités et taxe les marchandises de la métropole elle-même. C'est la base de tout ce qu'il a à dire.

Quels sont ceux qui nient que le Canada, soit une nation? Les nationalistes et les impérialistes qui s'entendaient pour tromper le peuple ne s'entendent plus. "Il n'y a plus de nationalistes"—ce n'est pas Laurier qui le dit, mais le peuple, mais M. Foster, qui a déclaré en pleine chambre, que la politique impérialiste triomphait de la politique nationaliste.

La question de la marine.

Puisque le Canada est une nation, n'est-il pas le temps d'aborder la question de la marine pour la régler définitivement?

Il croit que c'est un devoir pour le Canada, d'avoir une marine, il savait cette cause impopulaire, mais il l'a défendue quand même parce qu'il l'a crue juste. Depuis 40 ans il peut dire qu'il s'est trompé, mais qu'il n'a jamais trompé personne.

Il a toujours soutenu la politique de conciliation, elle a été écrasée une fois mais elle triomphera finalement.

En 1902, il a combattu la politique de concentration, il a refusé de donner à l'armée un bataillon de 10,000 hommes, et à la marine une contribution du genre de celle de Borden. Mais dans le même jour fut adopté unanimement par la Chambre canadienne, il était déjà dit que le Canada pourvoit à mesure qu'il avancerait à sa milice et à sa marine. En 1909, la question revint, et cette fois les nationalistes et les impérialistes trouvèrent l'occasion trop belle pour attaquer le gouvernement.

Naturellement, les deux camps s'entendirent pour attaquer la politique navale différemment dans Québec et dans Ontario.

Tout cela eût été bel et bon s'ils avaient été sincères. Le mouvement nationaliste était un mouvement vers la crèche.

M. Laurier continue l'histoire des trahisons des pseudo-Nationalistes, en prétendant que M. Monk n'aurait pas dû, s'il eût été sincère et prudent rentrer dans le cabinet. Et non seulement les nationalistes sont rentrés sans garantie, dans le gouvernement, mais personne n'a parlé de rappeler la loi Laurier, but pour lequel ils avaient été élus uniquement.

Loin de rappeler la loi de la marine, le gouvernement a proposé une contribution de \$35,000,000, qu'il prétendait d'urgence, mais l'opposition s'y est opposée jour et nuit. Elle n'a pas triomphé mais elle a forcé le gouvernement à compter avec elle. Cependant, les castors et les nationalistes dormaient, au lieu d'aider les libéraux qui combattaient la contribution à laquelle ils devaient objecter également.

Le peuple regrette l'administration libérale, surtout en ce moment de crise dû surtout à la politique néfaste du gouvernement conservateur.

Si la réciprocité avait été adoptée, les cultivateurs de l'Ouest auraient de l'argent et les créanciers des grosses maisons de Montréal ne seraient pas en souffrance, ce qui est une des causes de la crise.

M. Laurier termine en affirmant son respect pour les anglais, pour ses compatriotes de toutes les races et les religions. Il a toujours pratiqué la politique de conciliation, et cette politique ce n'est pas lui qui l'a inventée, c'est Lafontaine—non, ce n'est pas même Lafontaine, il faut remonter plus haut jusqu'à la bataille de Saint-Denis, pour en connaître l'origine. Car, ce jour-là, les Anglais s'unissent aux Canadiens français pour défendre la cause de la liberté, ayant à leur tête le docteur Wolfred Nelson. C'est là l'origine de la politique de conciliation.

C'est la politique qui fait pendant 15 ans la prospérité du pays.

Le peuple est le juge entre les deux et le gouvernement le sait qui redoute de comparaître devant son tribunal, alors que les élections auraient dû avoir lieu au lendemain du vote du Sénat.

L. J. Gauthier, de St-Hyacinthe,
M. P.

L'orateur exprime les heureux sentiments de la population à recevoir le distingué chef; il parle de la condition de M. Monk en rapport à la question navale, tout en mentionnant aussi les héros Pelletier, Nantel et Coderre dont il nous raconte un peu la dernière élection; il s'attaque vivement

M. le Maire Payan remercie le chef libéral d'avoir répondu à l'invitation et félicite la foule de l'attention bien vive et de la paix qui a régné durant la démonstration.

Base-Ball

St Hyacinthe vs Voltigeur

Les amateurs ont été grandement déçus dimanche dernier en voyant qu'il n'y avait pas de base-ball. Quoique le temps fut très propice, le terrain en bon ordre et les joueurs bien disposés aucune joute n'eût lieu. La cause? L'absence des Voltigeurs.

Les potins ne manquent pas comme on peut le penser. D'aucuns accusèrent un ancien catcher qui jouit d'une solide popularité parmi ses "nombreux amis" ici d'avoir fait rater la partie; d'autres qu'il y avait une grande faute de la part des Voltigeurs et qu'on allait les poursuivre pour la somme de \$200.

Bluff que tout cela. Bluff monumental.

La vraie raison réside dans le fait que St-Hyacinthe au lieu d'avoir un seul gérant, en a six (6) au moins! La preuve! Un membre d'un club de Montréal disait: "Comment se fait-il que chez vous, on écrit à un homme pour s'entendre, un autre nous répond et s'il faut continuer la correspondance plus longtemps, c'est toujours un nouvel inconnu qui signe comme gérant. Ça toujours été le défaut ici d'avoir trop de mains dans le plat et les bonnes volontés se trouvent noyées ou paralysées et le plus clair résultat est que nous sommes privés d'un sport des plus intéressants.

Nous qui avons toujours suivi en amateur dans l'estrade les différentes joutes, sommes encore à nous demander pourquoi l'on tolère dans l'arène des types qui n'y ont pas du tout affaire et qui n'ont d'autre titre pour se trouver là que d'être l'ami de monsieur un Tel, personnage qui joue ou qui a l'insigne honneur de faire partie du Bureau de Direction ou d'information scientifique du club.

Il est regrettable pour tous les vrais amateurs, de voir un bon club comme le nôtre, se débattre en pleine saison fructueuse. Les éléments d'un très fort club vont se perdre ou s'incorporer à d'autres clubs et alors adieu les belles joutes dont tout le monde est si friand. La leçon devrait servir pour une autre année.

Pour l'amour du ciel qu'on nous débarrasse de toutes ces nullités, embarras, membres inutiles, qui ne songent qu'à eux et qu'on les remplace par des gens sérieux, connaisseurs, solides et bien disposés et alors nous serons aux oiseaux.

Et qu'on fasse ces choses là le plus tôt possible.

Il y va de l'avenir du base-ball dans notre ville.

Un Spectateur.

Zam-Buk et la campagne

Tout amateur du jeu de Tennis ou de balle, nageur ou canotier, tout homme ou femme qui aime la vie de campagne et l'exercice devrait avoir en sa possession une boîte de Zam-Buk. Zam-Buk est une préparation purement végétale qui, une fois appliquée sur les coupures, égrasures, brûlures, écorchures, blessures, etc., opère un bien justifiable. D'abord, ses propriétés antiseptiques rendent la blessure exempte de tout danger d'empoisonnement du sang. Ensuite en l'assouplissant enlève toute dou-

leur. Par là, son baume végétal et riche pénètre le tissu de la peau et produit une guérison merveilleuse. Les égratignures causées par la broche de clôtures, piqûres d'insectes, les maladies de la peau tels que l'eczéma, les coups de soleil, les clous, les échauffaisons, les pieds endoloris, etc., sont guéris par Zam-Buk. Il guérit aussi les clous.

Tous les pharmaciens et marchands le vendent à 50 cents la boîte ou par la malle, de Zam-Buk Co., Toronto, Ont., sur réception du prix. Vous êtes prévenus contre toute imitation et substitution dangereuse par la marque d'enregistrement, Zam-Buk sur chaque paquet.

Employez aussi le savon Zam-Buk. Bon pour les bains d'enfants, à 25 cts le morceau.

Des dépêches de divers points de la province d'Ontario annoncent que tout le district de Muskoka est en flammes. Les dommages sont incalculables.

Chemin de fer Intercolonial

Par la voie du chemin de fer de l'Intercolonial

La voie du chemin de fer Intercolonial est la plus courte par Québec aux endroits du bas St-Laurent et des Provinces Maritimes.

L'Express Maritime laisse St-Hyacinthe, tous les jours à 9.30 hrs a. m., pour Cambelton, N.-B., et excepté le samedi, pour les points plus à l'Est.

L'Océan Limité laisse tous les jours St-Hyacinthe, à 8.33 hrs p. m., pour Halifax, avec raccordements pour Sidney, I. du P. E., excepté les samedis. La seule route exclusivement Canadienne.

Pour informations et billets, s'adresser à

E. PICARD,
27 Rue Laframboise.
Agent des billets de l'Intercolonial, St-Hyacinthe.

HECTOR LORANGE

Entrepreneur-Plombier

Appareils de Chauffage, à l'Eau Chaude et à la Vapeur.

Tuyaux en Grès, Ciment, Briques à Feu, Courroies, Poulies en Bois, Etc.

248, Rue Cascades,
ST-HYACINTHE, QUE.
Telephone Bell, 235.

Excursions de colons dans l'Ouest

Depuis que le C. P. R. a inauguré ses excursions, il y a plusieurs années il y a ajouté tous les ans de nouveaux avantages. Au lieu de tous les quinze jours comme les années précédentes elles se feront à l'avenir toutes les semaines, partant de toutes les stations des provinces de Québec et d'Ontario tous les mardis à partir du 4 mars, le dernier départ ayant lieu le 28 octobre.

Les taux sont réduits pour toutes les stations jusqu'à Calgary et Edmonton et les billets sont bons pour deux mois et permettent de faire des arrêts dans l'Ouest. Les excursionnistes qui partiront avant août pourront faire étendre la limite du temps de leurs billets moyennant une légère somme additionnelle.

Des wagons de touristes sont attachés à tous les trains pour l'Ouest et tous les passagers qui détiennent ces billets peuvent y acheter des lits ce qui leur permettra de faire le trajet avec confort, vu qu'il ne leur sera pas nécessaire de changer de chars.

A. HAMEL,
Agent,
7 1/2 Rue Laframboise.
i. a. c.

60 YEARS' EXPERIENCE

PATENTS

TRADE MARKS
DESIGNS
COPYRIGHTS & C.

Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. HANDBOOK on Patents sent free. Oldest agency for securing patents. Patents taken through Munn & Co. receive special notice, without charge, in the

Scientific American.

A handsomely illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year; four months, \$1. Sold by all newsdealers.

MUNN & Co., 361 Broadway, New York
Branch Office, 625 F St., Washington, D. C.

Le Canadien Pacifique

HORAIRE

(Sujet à changement sans avis préalable, heures des départs et des arrivées non garanties.)

DÉPART DE ST-HYACINTHE
GARE DU C. P. R.

8.25 A. M. (Dimanche excepté), pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St-Jean, Windsor Mills, Foster, Magog, Sherbrooke, Cowansville, Richmond, Newport, Portland, Concord, Manchester, Lowell, Boston et la Nouvelle Angleterre.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

3.05 P. M. (Dimanche excepté), pour Farnham, Bedford, Stanbridge, St-Jean, Toronto, Détroit, Chicago, Duluth, St-Paul, Minneapolis, Winnipeg, Vancouver, Foster, Magog, Sherbrooke, St-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., Newport, Waterloo, Knowlton, Concorde, Manchester, Lowell, Boston, Springfield et la Nouvelle-Angleterre.

7.25 P. M. (Dimanche excepté), pour St-Simon, St-Hugues, St-Guillaume et les stations intermédiaires.

ARRIVÉES À ST-HYACINTHE
GARE DU C. P. R.

8.25 A. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

11.40 A. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, Sherbrooke, Magog, Knowlton, Drummondville, Windsor Mills, Waterloo, St-Jean, N.-B., Halifax, N.-E., Cowansville, Newport, Springfield, Boston, Lowell, Manchester, Concord, Duluth, Minneapolis, St-Paul, etc.

3.05 P. M. (Dimanche excepté), de St-Guillaume, St-Hugues, St-Simon et les stations intermédiaires.

7.25 P. M. (Dimanche excepté), de Stanbridge, Bedford, Farnham, St-Jean, Foster, Magog, Sherbrooke, etc. Indications: —; Samedi excepté. † Lundi excepté.

Départ de Montréal pour l'Ouest Canadien, gare Windsor, à 9.45 hrs a. m. et 9.45 hrs p. m.

Pour billets et renseignements s'adresser à

A. HAMEL,
7 1/2 Rue Laframboise,
Agent de billets.

Quebec, Montreal & SOUTHERN RY

HORAIRE DES TRAINS.

(Corrigé au 29 septembre 1912.)

ST-HYACINTHE—SOREL.
Tous les jours, dimanches exceptés.
Départ de St-Hyacinthe à 8.40 a. m. et à 5.05 p. m.
Arrivé à Sorel à 10.30 a. m., 7.30 p. m.
ST-HYACINTHE—IBERVILLE, BOSTON, ET LES POINTS DE LA NOUVELLE ANGLETERRE.
Départ de St-Hyacinthe à 10.00 a. m. et 5.40 p. m.
Arrive à Ibergville à 12.00 (midi) et 7.00 p. m.
Trains arrivant à St-Hyacinthe: de Sorel à 8.10 a. m. et 5.15 p. m. d'Ibergville à 8.20 a. m. et 3.15 p. m.
Billets pour n'importe quelle station en Canada et aux Etats Unis en vente chez:
L. BOURBEAU, Agent à la Station,
N. J. FERGUSON,
Gérant Général

Les Bronches, le Rhume et la Coqueluche GUÉRIS PAR LE FAMEUX REMÈDE

"La Joie du Peuple"

Purgations, remèdes pour le sexe féminin et les rognons, onguent pour les hémorroïdes, 50 cents la boîte.

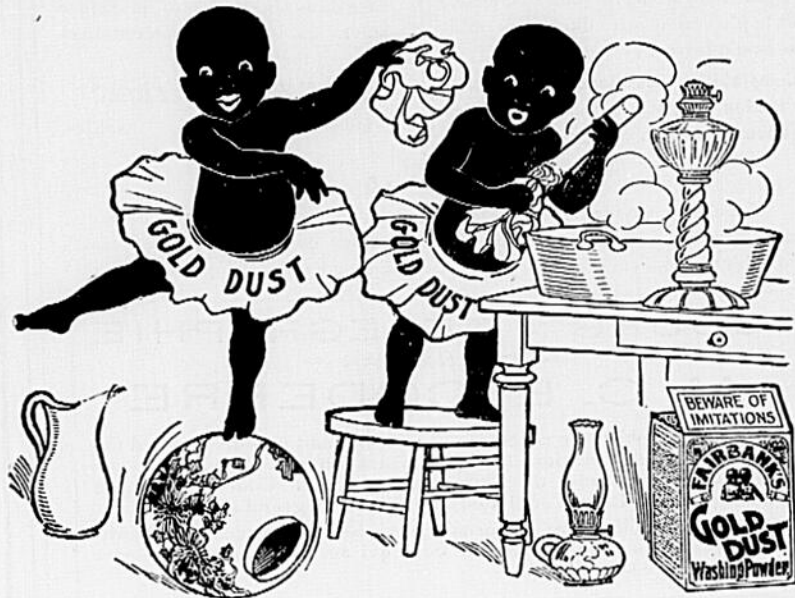
Ces remèdes portent le numéro 1094 des médecines patentées, sont absolument inoffensifs et l'argent est remis par le vendeur s'ils ne donnent pas entière satisfaction.

Ils sont en vente à \$1.00 la bouteille, chez tous les marchands.

Dépôt principal à St-Hyacinthe, — Pharmacie J. H. E. Brodeur, et à Ste-Madeleine, chez M. Jos. Lafrance, voisin du presbytère.

Manufacturé par Madame Victoria Séguin, No 934, rue Ontario coins Papineau, Montréal.

La Poudre à Laver GOLD DUST Nettoie Tout



Lorsque vous faites le ménage de la maison, si vous voulez que tout reluisse, comme un plancher fraîchement ciré, employez la poudre à laver

GOLD DUST

Elle nettoie plus à fond que le savon ou n'importe quelle autre poudre à laver—elle est beaucoup plus économique.

La cuisine, la buanderie, le bain et la salle à manger, les escaliers, les fenêtres, les portes et les planchers, les pots et les chaudières, les lampes et leurs verres, requièrent son lustre brillant. "Confiez votre ouvrage aux Jumeaux Gold Dust" et vous n'aurez pas à vous trasser du fardeau du ménage.

EMPLOIS VARIÉS : Lavage du linge et de la vaisselle, récurage des planchers, nettoyage des bisseries, des plats, de l'argenterie et des objets en fer-blanc, polissage du cuivre, nettoyage du bain, des tuyaux, etc., adoucissement de l'eau et préparation du plus beau savon mou. Préparée par THE N. K. FAIRBANK COMPANY, Montréal—fabricants du "SAVON FAIRY."



Résumé des règlements concernant les Homesteads du Nord-Ouest Canadien

Toute section de nombre pair des terrains de la Puissance au Manitoba, Saskatchewan et Alberta, excepté les lots 8 et 20, non réservés, pourra être prise comme homestead par toute personne se trouvant le seul chef d'une famille, ou par tout individu mâle de plus de dix-huit ans, sur une espace d'un quart de section de 160 acres, plus ou moins.

L'entrée pourra être faite personnellement au bureau local des terrains, dans le district où le terrain se trouve situé.

Le colon devra remplir les conditions s'y rapportant aux homesteads de l'une des matières suivantes :

(1) Au moins un séjour de six mois sur le terrain et la mise en culture d'icelui chaque année au cours du terme de trois ans.

(2) Si le père du colon—ou la mère quand le père est décédé—réside dans le voisinage du terrain pour lequel il s'est inscrit, les conditions imposées quant à la résidence pourront être remplies par le fait qu'il demeurera avec son père ou sa mère.

(3) Si le colon a feu et lieu sur sa ferme qu'il possède, dans les environs de son homestead, les conditions de cet acte quant à la résidence, pourront être remplies par le fait de résider sur le dit terrain.

Avant de demander des lettres patentes le colon devra donner un avis de six mois, en écrivant au Commissaire des Terres du Dominion, à Ottawa, de son intention de ce faire.

W. W. CONY,
Sous-ministre de l'intérieur
N. B.—Cette annonce ne sera pas payée, si la publication n'en a pas été autorisée.
n 17 08.



Le ministère des Travaux publics recevra jusqu'à 4.00 p. m., mardi, le 23 septembre 1913, des soumissions pour la construction d'une digue de protection, à La Prairie, P. Q., lesquelles soumissions devront être cachetées, adressées au soussigné, et porter sur leur enveloppe, en sus de l'adresse, les mots : "Soumission pour

On peut consulter les plans, devis, les formules de contrat et se procurer des formules de soumission au ministère des Travaux publics, à Ottawa, et aux bureaux de M. J. L. Michaud, ingénieur de district, Bureau de poste, Montréal, P. Q., M. Charles Chapais, ingénieur de district, bureau de poste, Québec, P. Q., et en s'adressant au maître de poste, à Papirerie, P. Q.

Les soumissionnaires ne doivent pas oublier qu'on ne tiendra compte que des soumissions faites sur les formules imprimées fournies, dûment libellées, signées de la main des concurrents, avec désignation de la nature de leurs occupations, et du lieu de leurs résidences, s'il s'agit des sociétés, chaque associé devra signer de sa main la soumission et y inscrire la désignation précitée.

Un chèque égal à dix pour cent (10 p. c.) du montant de la soumission fait à l'ordre de l'honorable ministre des Travaux publics et accepté par une banque à charte devra accompagner chaque soumission. Ce chèque sera confisqué si l'entrepreneur dont la soumission aura été acceptée refuse de signer le contrat d'entreprise ou n'exécute pas intégralement ce contrat.

Les chèques dont on aura accompagné les soumissions qui n'auront pas été acceptées seront remis.

Le ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Par ordre,
R. C. DESROCHERS,
Secrétaire.

Ministère des Travaux publics,
Ottawa, le 21 août 1913.

N. B.—Le ministère ne reconnaîtra aucune note pour la publication de l'avis ci-dessus, lorsqu'il n'aura pas expressément autorisé cette publication.
22-29 août.

Le président Huerta, du Mexique, vient de télégraphier au "Matin", de Paris, qu'il n'y a pas d'inquiétude à avoir au sujet des relations entre le Mexique et les Etats-Unis.

On assure dans les cercles libéraux que l'hon. John C. Kaine, ministre sans portefeuille et député de Québec Ouest, sera nommé Conseiller Législatif à la place de feu l'hon. John Sharples pour la division de Stadacona.

Le Tonique Favori des Familles LE VIN DES CARMES

à la dose d'un petit verre à vin avant les repas, convient à tous les âges. Il est prescrit avec succès contre l'Anémie, les Pâles Couleurs, la Faiblesse Générale, les Maladies des Femmes, le Manque d'Appétit, la Mauvaise Digestion. Les enfants à l'époque de la croissance, les jeunes filles au moment de la formation y puiseront un regain de forces et de vitalité.

C'est le plus actif des fortifiants

Dépôtaires généraux : A. TOUSSAINT & CIE.
194, rue St-Paul, QUÉBEC



PACIFIQUE CANADIEN

Excursions de
Moissonneurs \$10.
les 18 Août et 3 Sept., 1913
Pour WINNIPEG.

Taux proportionnellement réduits au-delà de toutes les stations dans les Provinces de Québec et Ontario, Renfrew, Sharbot Lake et à l'est.

Aucun changement de chars entre Montréal et l'Ouest canadien. Aucun embarras de douanes ou d'inspection d'immigration.

Pour tous renseignements s'adresser à l'agent du Pacifique Canadien le plus rapproché, ou à A. HAMEL, Agent, Ville.

Pour les Vacances

La compagnie du chemin de fer du Grand Tronc vient de publier une brochure très intéressante et bien imprimée qui parle des attractions du célèbre parc national Algonquin d'Ontario, et on peut en obtenir des exemplaires à n'importe quel bureau des billets de la ville.

Le territoire dont il est question est universellement reconnu comme lieu de vacances offrant à la fois : altitude (2000 pieds,) air pur, forêt vierge, lacs magnifiques, pêche excellente, beaucoup de gibier sauvage, vie d'hôtel ou de camp, au sein même où en dehors de la civilisation, et tout autant de satisfaction pour le novice que pour le vétéran.

On trouve dans cette brochure, une description du "camp Nominigan" situé sur le lac Smoke, le centre de l'un des plus beaux endroits de pêche du Canada, et qui sera ouvert pour la première fois cette année et pourra recevoir 60 personnes.

L'idée d'un camp fait de cabanes en bois brut est une innovation qui est devenue populaire et attrayante pour un grand nombre de chercheur de villégiature de Rangeley Lakes, Min. Le "Highland Inn" offre un bon service d'hôtel et les taux sont des plus raisonnables.

La brochure est bien rédigée et la carte qui l'accompagne donne une bonne idée des 2,500,000 acres que comprend l'étendue du parc.

Encouragez votre journal

On a dit en haut lieu que sans le journal, notre langue maternelle serait privée de l'un des principaux éléments de sa conservation au Canada et c'est vrai. Sachons donc apprécier nos journaux, quelques modestes qu'ils soient, puisque nous avons dans chacun d'eux un champion dévoué de notre langue et de notre foi.

Sachons aussi reconnaître les efforts qu'ils font pour grandir et pour devenir plus forts, plus influents, plus utiles.

En s'y abonnant, on contribue à leur succès et ce succès tourne

à l'honneur et au profit de notre race.

En effet, si tous les Canadiens français se faisaient un devoir de recevoir nos journaux, ces derniers pourraient s'améliorer sans cesse pour le bien de tous.

On peut encourager nos journaux en s'y abonnant. On peut encore contribuer puissamment à leur progrès en patronnant de préférence les maisons de commerce qui annoncent dans leurs colonnes.

Publicité

Pour créer un magasin il faut d'abord former un grand marchand.

Emmerson a dit : "Une institution n'est que l'ombre allongée d'un homme".

Un magasin n'est pas plus grand que son propriétaire.

Il grandira à la stature de ses plus grandes conceptions, mais pas davantage.

Les magasins de toute ville "croissent jusqu'à la taille de leurs propriétaires".

Ainsi l'actuelle exiguité importe peu puisque le magasin deviendra aussi grand que le décide son directeur. Car le "commerçant avisé" est un grand annonceur. S'il n'est capable, en ce moment, d'utiliser qu'un petit espace d'annonces, soyez persuadé qu'il se prépare à développer sa publicité. Dès maintenant il emploie son petit espace avec "persistance" considérant les frais d'annonces comme aussi inévitables que tous autres et visant à une extension constante de l'espace employé.

Un négociant de cette sorte édifiera un grand commerce car il est virtuellement un grand commerçant.

La Fédération des Chambres de Commerce de la province de Québec aura sa convention les 25-26 et 27 courant, à Chicoutimi, qui compte recevoir à cette occasion 200 délégués. Québec en enverra trente pour sa part. Un magnifique programme a été préparé pour cette occasion.

La charité commence par soi-même, et généralement, elle en reste là !

Le gouverneur Sulzer, de l'Etat de New-York, qui vient d'être mis en accusation pour corruption électorale, refuse d'abandonner l'exercice de ses fonctions. Le lieutenant gouverneur Glynn et les autorités devront avoir recours aux grands moyens pour le déloger. On s'attend à de sérieuses difficultés.

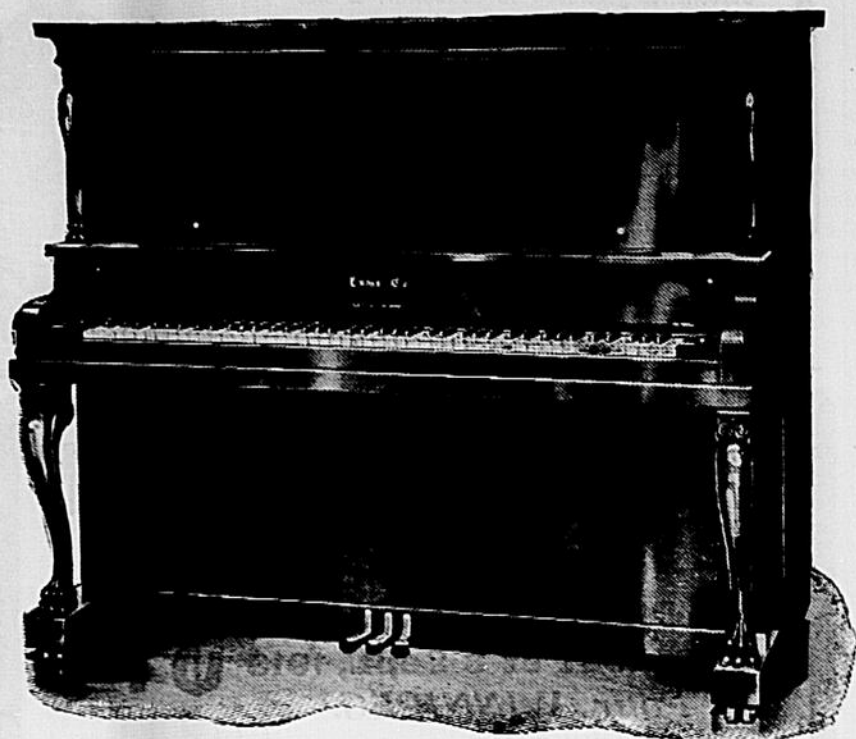
Une violente tempête électrique s'est abattue, ces jours derniers, sur Winnipeg et les environs et a causé en certains endroits beaucoup de dommages. Tous les services électriques ont été interrompus.

La grève générale qui vient de se terminer, à Milan, a eu un résultat terrible : 3 personnes tuées, 165 blessées et 2,478 arrêtées ; les pertes des employés et des patrons se montent à plusieurs dizaines de millions de francs.

Rome, 16.—La Congrégation des Rites vient de discuter sur l'introduction de la cause de béatification et de canonisation de Marie-Bernadette Soubirous, des religieuses de la charité et de l'instruction chrétienne de Nevers, la voyante de Lourdes.

CONCOURS !

Voici le superbe Piano que nous donnerons gratuitement. Il est exposé dans notre magasin. Ce Piano est garanti pour 10 ans.



Concours du Piano

Découpez ce Coupon, et présentez-le chez
E. BOUCHER, Quincaillier,
il vous l'échangera pour 25 Votes pour le concours.

Avis aux Concurrents :

Les Candidats qui n'auront pas déposés de votes jusqu'au 3 septembre prochain, perdront leur numéro de concours, et s'ils désirent se remettre sur les rangs, un nouveau numéro leur sera donné.

Jusqu'au 17 Septembre prochain, chaque abonnement à "La Tribune"

Donnera pour un Abonnement de 1 AN, 5,000 VOTES
" " " " " " 2 " 12,500 "
" " " " " " 3 " 25,000 "

APRES LE 17 SEPTEMBRE, CHAQUE ABONNEMENT DONNERA DROIT À 3,000 VOTES.

AUTANT de votes vous seront remis, pour autant de sous d'ouvrage donné à "La Tribune", St-Hyacinthe.

Lampes 'Angle'

Nous illustrons ici trois modèles de nos fameuses Lampes à flammes horizontales.

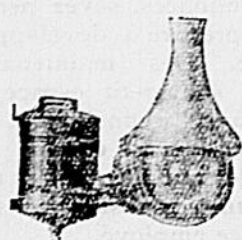
Ces lampes donnent une lumière puissante et régulière sans ombrage. Elles distribuent leur lumière en bas, où vous la voulez. Elles ne sentent pas quand la lumière est basse, et leur entretien est très facile : un nettoyage par semaine suffit. La dépense de pétrole est

de moins de 1/4 de sou de l'heure avec une capacité d'éclairage de 48 chandelles. Le réservoir à pétrole peut être rempli sans danger pendant que la lampe éclaire. Comme ces lampes sont suspendues au plafond ou fixées au mur, tout danger de les renverser est évité.

Nous en avons de tous les modèles depuis \$2.25 jusqu'à \$12.10 avec un, deux, trois et quatre brûleurs.

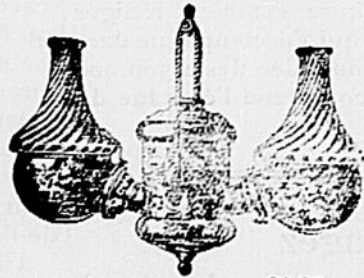
DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE QUI VOUS SERA ENVOYE GRATIS.

Lampe No. 103. Nickelée



\$3.60

Lampe No. 302. Nickelée



\$9.25

Lampes No. 204 Nickelée



\$11.85

Carabines "ROSS"

Modèle R. \$25.00. Mod. E 10, 35.00. Mod. 280, \$55.00

Nous avons en magasin ces carabines qui ont une réputation universelle.

Remarquables par leur légèreté, leur précision et leur solidité, elles sont les seules carabines dont le trajet suivi par la balle soit direct : l'élévation du boulet n'est que 3/4 pouces à 500 verges. Nous les vendons garanties telles que représentées.

NOTRE ASSORTIMENT DE MUNITIONS EST COMPLET.

E. BOUCHER
..QUINCAILLIER..

116, St-Antoine, Place du Marché, St-Hyacinthe.

Ecole Commerciale Bélanger

113, Cascades, SALLE BLONDIN, Tél. 185. ST-HYACINTHE, Qué.

Enseignement :

Du Français,
Méthode individuelle et raisonnée.
DE L'ANGLAIS,
d'après les méthodes les plus courtes et les plus pratiques.

De la Tenue des livres,
par le système le plus moderne, et le plus en usage dans nos maisons d'affaires.

Comptabilité des Banques, Administration des gares et Comptabilité des Chemins de Fer. **TELEGRAPHIE.**

STENOGRAPHIE FRANÇAISE, STENOGRAPHIE ANGLAISE, CLAVIGRAPHIE (Underwood)

De l'écriture

par un système dont il est l'auteur et qui assure une très bonne écriture dans six mois, à quiconque suivra les instructions contenues dans sa méthode.

De l'Arithmétique

par un système des plus rapides.

Le Cours Commercial Bélanger suivi avec application et assiduité, permettra d'acquérir, en très peu de temps, les connaissances suffisantes pour bien remplir n'importe quelle position de commis, comptable, etc.

COURS DE TELEGRAPHIE — DONNE PAR — M. C. E. CODERRE

Télégraphiste de renom, ayant à son crédit plus de 30 ans d'expérience dans la pratique de l'administration des Gares pour nos Grandes Compagnies de Chemin de Fer. M. Coderre vient de laisser l'Ecole Lalime où il a enseigné avec un grand succès.

Tous les élèves qu'il a formés, remplissent maintenant de lucratives positions et nombreux sont ceux qui accourent de toute part pour y suivre son Cours.

CONDITIONS :

COURS COMMERCIAL, (par mois), - \$8.00
STENOGRAPHIE FRANÇAISE, [par mois] - \$1.00.
STENOGRAPHIE ANGLAISE " " - \$1.00.
CLAVIGRAPHIE "Underwood" " - \$1.00.

-- Ces Cours sont Strictement Payables d'Avance. --

Cours complet de Télégraphie à meilleur Marché qu'ailleurs. * * *

TOUT ELEVE COMPETENT EST ASSURE D'UNE BONNE POSITION.

Le nombre des élèves étant limité, on ferait bien de venir s'inscrire au plus tôt.

N.-B. M. Bélanger désire limiter le nombre de ses élèves, afin de donner à chacun plus de temps, et ainsi leur permettre d'avancer plus rapidement.

N'oubliez pas les Cours Spéciaux du soir, à Prix très Modérés.

CALENDRIERS POUR 1914

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos clients et au public, que nos échantillons de Calendriers, chromos, portes-cartes et portes-journaux, etc., etc., sont prêts.

Nous ne craignons pas de dire que notre Assortiment peut rivaliser avec n'importe quelle Maison de Toronto ou d'ailleurs.

NOS CALENDRIERS SONT TRÈS JOLIS ET LES PRIX SONT TRÈS BAS.

Ecrivez ou Téléphonez. Tel. Bell 61.

LA "TRIBUNE"

ATTRACTIONS

Hasen Ben All Arabs
Metzetti Troupe
Hutchison's Balloon
Ernestos Sisters
Braggar Brothers
Hay Waggon Act
Automobile Act
The Smithsons
Neilson's Ballet
Fireworkers

RACES

2.30 Stake Trot
2.24 Stake Trot
2.30 Stake Pace
2.25 Stake Pace
2.16 Stake Pace
2.33 Pace, 2.31 Trot
2.24 Pace, 2.20 Trot
2.20 Pace, 2.16 Trot
2.14 Pace, 2.10 Trot

August 30th, 1913
to
September 6th

SHERBROOKE FAIR

MIDWAY

Deep Sea Divers
Wild Animal Show
Autodome
Wildest Australia
Human Roulette
Add Many Others

In all Canada
NO BETTER SHOW THAN THIS

BANDS

North Hatley
St. Hyacinthe
Harmonic
33rd Regiment